

Чтоб выделить меня из слуг,
 Тем только больше мне вреда,
 А вам, благой сеньор, труда.
 Плащ с капюшоном мне просторный
 Скроить велите, шелк ли черный
 Найдя, иль серое сукно,

3680

Шерсть штофную ли – все равно,
 Чтоб я в нем скрылся весь – от шума
 Мирского и шурум-бурума
 Приемов, все в них мишура
 Или тщеславия игра:
 Те, что особенно охочи
 До выигрыша, нищи к ночи».
 Так поучал и н'Изенгрин ¹³⁹,
 Но знай священник суть причин,
 Ответить мог бы он, как Лис:

3690

Белин, всего остерегись!
 Отправились искать в округе,
 Кто сшил бы плащ. «Коль вышло б, – слуги
 Сказали, – стал бы богомольным
 И не сидел в кругу застольном,
 Словно послушник из Сито
 Или Шартреза ¹⁴⁰, ни за что
 В одежде новой господин».
 Вот, наконец, Гильем один:
 Что ж, из задуманного он

3700

Исполнил многое; и в сон
 От ванн и доброго винца,
 Которым угостил жильца
 Хозяин, понемногу клонит.
 Но тотчас он Амором донят:
 В насмешку тот его величит,
 Мол, наконец он принят в причет,
 Хотя, как всякий служка честный,
 Знай наизусть он *Царь небесный*
 И *От апостола* ¹⁴¹ хлопот

¹³⁹ н'Изенгрин... – И далее до ст. 3690. Вероломный волк Изенгрин, хитроумный Лис и доверчивый барашек Белин – персонажи «Романа о Лисе» (XII – XIII вв.).

¹⁴⁰ Послушник – готовящийся к принятию монашества, прислуживающий в церкви и по монастырскому хозяйству. Сито – деревня в Бургундии, где в 1098 г. был основан первый цистерцианский монастырь (римское название Сито – Cisterium). Шартрез – большой монастырь в провинции Дофинэ, основанный в 1084 г., колыбель картезианского ордена.

¹⁴¹ Часто повторяемые в католическом богослужении молитвенные формулы.